



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
ESCOLA DE ENGENHARIA DE SÃO CARLOS

O REITOR DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO,
NO USO DE SUAS ATRIBUIÇÕES,
CONFERE A

HUGO FERNANDO VELASCO PEÑA



DE NACIONALIDADE COLOMBIANA,
PORTADOR DA CÉDULA DE IDENTIDADE
RNE Nº V662495-I DF,
NASCIDO EM 16 DE JUNHO DE 1979
E NATURAL DA COLÔMBIA,
O TÍTULO DE



DOUTOR EM CIÊNCIAS

OBTIDO EM 27 DE FEVEREIRO DE 2015,
NO PROGRAMA: ENGENHARIA MECÂNICA,
ÁREA DE CONCENTRAÇÃO: TÉRMICA E FLUIDOS.
E, PARA QUE POSSA GOZAR DE TODOS OS DIREITOS E
PRERROGATIVAS LEGAIS, OUTORGA-LHE O PRESENTE DIPLOMA.

SÃO CARLOS, 15 DE ABRIL DE 2015.

REITOR
PROF. DR. MARCO ANTONIO ZAGO

PRÓ-REITORA DE
PÓS-GRADUAÇÃO

PROFA. DRA. BERNADETTE
DORA GOMBOSSY DE MELO
FRANCO



DIPLOMADO
HUGO FERNANDO VELASCO
PEÑA

PROGRAMA: RECONHECIDO DE ACORDO COM
O DISPOSTO NA PORTARIA MEC Nº 1077 DE
31/08/2012, DOU DE 13/09/2012.

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
SECRETARIA GERAL
DIVISÃO DE REGISTROS ACADÊMICOS
DIPLOMA REGISTRADO SOB Nº **UPG005346**
PROCESSO Nº 2015.5.135.18.0
NOS TERMOS DO ARTIGO 48 DA LEI 9394/96.
SÃO PAULO, 22 DE ABRIL DE 2015.

Ricardo Klefens
RICARDO DE OLIVEIRA KLEFENS
ANALISTA PARA ASSUNTOS ADMINISTRATIVOS
DE ACORDO.

Ignácio Poveda
PROF. DR. IGNÁCIO MARIA POVEDA VELASCO
SECRETÁRIO GERAL

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA
SAO PAULO - BRASIL
FIRMAS REGISTRADAS - PRESTACIÓN SOCIAL/CERTIFICADO ESTUDIO
El (La) Cónsul de Colombia
CERTIFICA

Que IVAN TAMAKI MONTEIRO DE CASTRO, quien firma y otorga al presente documento, ejercita legalmente a la fecha ahí expresada el cargo de OFICIAL DE CANCELLERIA, y que la firma y sello en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en todos sus actos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA
OLIVERIO TORRES SERRANO
CONSUL

Firmado Digitalmente

Derechos FONDO ROTATORIO BRL 52,00
BRL 52,00

Fecha de Expedición: 17 Julio 2015

Impresión No.: 1

La autenticidad de este documento puede ser verificada en:
<http://verificacion.cancilleria.gov.co>
Código de Verificación: AFCPHR8048617

Vampre 14º Tabelião de Notas de São Paulo
Rua Antônio Bicudo, 64 | Pinheiros | CEP: 05418-010 | São Paulo/SP
Fone: (11) 3065.4500 | www.vampre.com.br

Reconheço por Semelhança a(s) firma(s) de:
DIGO: A CHANCELA MECANICA DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
São Paulo, 15 de Julho de 2015. C.Seg: 371110296.08:59:14h

R44,80 SEL0(S) 1047AB930229
Valido somente com selo de autenticidade



SECRETARIA GERAL
DIVISÃO DE REGISTROS ACADÊMICOS
O PRESENTE DOCUMENTO, EXPEDIDO PELA
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO É AUTÊNTICO.
SÃO PAULO, 22 DE ABRIL DE 2015.

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
DIRETOR TÉCNICO DE DIVISÃO

ARIOSVALDO BEZERRA DE SOUSA

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES
EXTERIORES - ERESP
Reconheço verdadeira, por semelhança, a
assinatura com o sinal MAREESP. A presente
legalização não implica alteração do teor do documento.

15 JUL 2015

() Ivan T. M. de Castro, Oficial de Chancelaria
() Daniel Bonfim da Silva, Oficial de Chancelaria

Nº 0263195

SUELY P. CORREA DA SILVA HELD
Traductor oficial – Tradutor juramentado

Español-Portugués
Português-Espanhol

Traducción oficial de un documento que me fue presentado en lengua portuguesa, trabajo realizado en función de mi cargo de traductor oficial de esta ciudad de Bogotá.

Contenido del documento:

[ESCUDO]

REPÚBLICA FEDERATIVA DE BRASIL
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
ESCUELA DE INGENIERÍA DE SÃO CARLOS

El Rector de la *Universidade de São Paulo*, en el uso de sus atribuciones, le confiere a

HUGO FERNANDO VELASCO PEÑA

de nacionalidad colombiana, titular de la cédula de identidad RNE[REGISTRO NACIONAL DE
EXTRANJERO, BRASIL] nº V662495-I DF, nacido el 16 de junio de 1979

y natural de Colombia,

el Título de

DOCTOR EN CIENCIAS

obtenido el 27 de febrero de 2015,

en el **Programa: INGENIERÍA MECÁNICA, Área de Énfasis: Térmica y Fluidos.**

Y, para que pueda hacer uso de todos los derechos y prerrogativas legales,
le otorga el presente Diploma.

São Carlos, 15 de abril de 2015.

[FIRMA ILEGIBLE] **RECTOR**

Prof. Dr. Marco Antonio Zago

[FIRMA ILEGIBLE] **PRO-RECTORA DE POSGRADO**

Prof. Dra. Bernadette Dora Gombossy de Melo Franco

[FIRMA ILEGIBLE] **DIPLOMADO**

Hugo Fernando Velasco Peña

[AL RESPALDO]

Programa: Reconocido según lo dispuesto en la Resolución MEC[MINISTERIO DE
EDUCACIÓN DE BRASIL] nº 1077 del 31/08/2012, DOU[DIARIO OFICIAL DE LA UNIÓN] del
13/09/2012.

Suely P. Correa da Silva Held
Traductor e Interpretante Oficial
Espanhol-Português / Português-Espanhol
Resolução 2.192 Min. Justiça

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

SECRETARIA GENERAL - DIVISIÓN DE REGISTROS ACADÉMICOS

Diploma registrado bajo el n° **UPG005346**, Proceso n° 2015.5.135.18.0, en los términos del artículo 48 de la Ley 9394/96.

São Paulo, 22 de abril de 2015.

[FIRMA] **RICARDO DE OLIVEIRA KEFLENS** – Analista para Asuntos Administrativos

De acuerdo:

[FIRMA] **PROF. DR. IGNÁCIO MARIA POVEDA VELASCO** – Secretario General

[CONTROL] N° 0263195

- SELLO MECÁNICO DE LA SECRETARIA GENERAL DE LA UNIVERSIDAD, DIVISIÓN DE REGISTROS ACADÉMICOS, CERTIFICANDO LA AUTENTICIDAD DEL DOCUMENTO. 22/04/2015. FIRMA ILEGIBLE DE ARIOSVALDO BEZERRA DE SOUSA, DIRECTOR TÉCNICO DE DIVISIÓN.
- SELLO INDICATIVO - NOTARÍA 14 DE SÃO PAULO.
- ETIQUETA DE LA NOTARÍA 14 DE SÃO PAULO, RECONOCIENDO POR SIMILITUD EL SELLO MECÁNICO DE LA UNIVERSIDAD. 15/07/2015. FIRMA. ESTAMPILLA DE FISCALIZACIÓN DEL COLEGIO NOTARIAL DE BRASIL-DEPARTAMENTO DE SÃO PAULO N° 1047AB930229. SELLO DE LA ESCRIBANA AUTORIZADA.
- SELLO INDICATIVO M.R.E./ERESP.
- SELLO DE LA OFICINA DE REPRESENTACIÓN DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE BRASIL EN SÃO PAULO, RECONOCIENDO POR SIMILITUD LA FIRMA SEÑALADA CON EL SELLO MRE/ERESP. 15/07/2015. FIRMA DE IVAN T. M. DE CASTRO, OFICIAL DE CANCELLERÍA.
- ETIQUETA DEL CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO, RECONOCIENDO POR SIMILITUD LA FIRMA DE IVAN TAMAKI MONTEIRO DE CASTRO. 17/07/2015. FIRMA DIGITAL DE OLIVERIO TORRES SERRANO, CÓNSUL. CÓDIGO DE VERIFICACIÓN: AFCPHR8048617 – <http://verificacion.cancilleria.gov.co>.

Era todo cuanto contenía el documento que me fue presentado para traducción (Diploma expedido por la Escuela de Ingeniería de São Carlos, de la *Universidade de São Paulo*, otorgando el título de Doctor en Ciencias a HUGO FERNANDO VELASCO PEÑA). Informo que me fue presentada la legalización de la firma de Oliverio Torres Serrano, Cónsul de Colombia en São Paulo, en documento expedido por el Ministerio de Relaciones Exteriores de ese país el 04/08/2015 a las 15h06m39 (n° L2PIE15648274). Es una traducción fiel y completa.

Bogotá, 24 de agosto de 2015.

Susely P. Corraza da Silva Held
Traductora e Interprete Oficial
Espanhol-Português / Português-Espanhol
Resolución 2422 Min. Justicia
2